

Прецедентные тексты как отражение культурных особенностей общества

В статье обобщается опыт изучения прецедентных текстов на занятиях по РКИ. Прецедентные тексты в средствах массовой информации рассматриваются как способ изучения культурных особенностей общества. Обосновывается необходимость изучения прецедентных текстов как одного из средств формирования межкультурной компетенции. Рассматриваются причины активного употребления прецедентных текстов в современных СМИ. Прецедентные тексты используются и для привлечения внимания. Отмечается, что особенно часто они используются в заголовках. Благодаря им становится возможным предлагать варианты интерпретации фактов.

В статье речь идет о различных формах работы с прецедентными текстами, приводятся иллюстрации. Анализируются источники прецедентных текстов, рассматриваются трансформированные прецедентные тексты, которые сопоставляются с исходным вариантом.

Ключевые слова: прецедентный текст, язык СМИ, межкультурная компетенция, фоновые знания.

Прецеденттік мәтіндердің қоғамдағы мәдени ерекшеліктердің көрінісі болуы

Мақалада шетелдіктерге арналған орыс тілі сабақтарындағы прецеденттік мәтіндерді зерттеу тәжірибесі қорытындыланған. Бұқаралық ақпарат құралдарындағы прецеденттік мәтіндер мәдени ерекшеліктерді зерделеу тәсілі ретінде қарастырылған. Мәдениетаралық құзыреттілігін қалыптастыру құралы ретінде прецеденттік мәтіндерді зерделеу қажеттілігі дәлелденген. Қазіргі бұқаралық ақпарат құралдарындағы жиі қолдануыдын себептері қарастырылған. Прецеденттік мәтіндер назар аудару үшін да қолданады. Әсіресе олар жиі тақырыбтар ретінде пайдаланады деп айтылған. Прецеденттік мәтіндер арқылы фактілерді түсіндіру мүмкіндігі пайда болады.

Мақалада прецеденттік мәтіндерімен өткізілетін түрлі жұмыстар көрсетілген, мысалдар келтірілген. Прецеденттік мәтіндерің шыққан салаларына талдау жасалған, өзгертілген түрлері негізгі нұсқасымен салыстыру ретінде қарастырылған.

Түйін сөздер: прецеденттік мәтін, БАҚ тілі, мәдениетаралық құзыреттілік.

Precedential texts as a reflection of cultural peculiarities of the society

The article summarizes experience of learning of precedential texts on the lessons of Russian as a foreign language. Precedential texts in mass media are considered as a mean of learning of cultural peculiarities of the society. The need in learning of precedential texts as a mean of intercultural competency formation is being justified. The reasons of the active application of precedential texts in the modern mass media are being considered. Precedential texts are used to draw attention. It is noted that more often they are used in articles' titles. Because of them, it is possible to propose ways of interpretation of facts.

The article discusses different forms of work with precedential texts and provides illustrations. Sources of precedential texts are being analyzed. The article considers transformed precedential texts, which are compared to the initial version.

Key words: precedential text, mass media language, intercultural competency, background knowledge.